

Innichen/San Candido, den/li 08.10.2026

VERKAUF	VENDITA
des Nutzholzes aus der außerordentlichen Nutzung für Rechnung des Jahres 2026 in der Örtlichkeit "Lärchwald" (rund 430 Vfm)	del legname da lavoro proveniente dall'utilizzazione straordinaria in conto anno 2026 nella località „Lärchwald“ (circa 430 mcl.)

VERSTEIGERUNGSKUNDMACHUNG
(im Sinne des Artikels 65 des K.D. vom 23.05.1924, Nr. 827, in geltender Fassung)

AVVISO D'ASTA
(ai sensi dell'articolo 65 del R.D. 23.05.1924, n. 827, nel testo vigente)

DER BÜRGERMEISTER
gibt bekannt

IL SINDACO
rende noto

dass die Gemeinde Innichen beabsichtigt, das oben genannte Holz mittels **öffentlicher Versteigerung** zu verkaufen.

che il Comune di San Candido intende vendere il suddetto legname mediante **asta pubblica** come segue:

Es handelt sich um Schadholz.

Si tratta di legname dannoso.

Als Nutzholz gelten Stämme mit einem Durchmesser von wenigstens 14 cm.

Sono considerati legname da lavoro i tronchi con un diametro di almeno 14 cm.

Es gelten folgende Bedingungen:

Valgono le seguenti condizioni:

Name und Anschrift der Verwaltung:	Nome ed indirizzo dell'amministrazione:
Gemeinde Innichen, 39038 Innichen, Pflegplatz 2 - Tel. 0474/916622, Pec innichen.sancandido@legalmail.it , E-Mail info@innichen.eu	Comune di San Candido, 39038 San Candido, Piazza del Magistrato 2 - Tel. 0474/916622, Pec innichen.sancandido@legalmail.it , e-mail info@sancandido.eu

Lagerplatz:	Piazzale:
Entlang der bestehenden Waldstraßen in der Örtlichkeit „Lärchwald“.	Lungo le strade boschive esistenti nella località „Lärchwald“.

Partien / Menge:	Lotti / quantità:
Einzige Partie: Mischsortiment – zirka 430 Vfm	Lotto unico: assortimento misto –circa 430 mcl

Allgemeine Angaben:	Caratteristiche generali:
Siehe beiliegende Teilnahmebedingungen	Vedasi gli allegati condizioni di partecipazione

Art der Vergabe:	Sistema di scelta del contraente:
------------------	-----------------------------------

Öffentliche Versteigerung (Art. 3, Abs. 1 und 2 des K.D. vom 18.11.1923, Nr. 2440, in geltender Fassung)	Asta pubblica (art. 3, c. 1 e 2 R.D. 18.11.1923, n. 2440, nel testo vigente)
Verfahren für die Zuschlagserteilung: Mittels geheimer Offerte, welche mit den von der Verwaltung in einem geheimen Verzeichnis vorherbestimmten und angeführten Mindestpreis verglichen werden (Art. 73, Buchst. b) des K.D. vom 23.05.1924, Nr. 827, in geltender Fassung)	Metodo di aggiudicazione: Per mezzo di offerte segrete da confrontarsi poi con il prezzo minimo prestabilito e indicato in una scheda segreta dell'amministrazione (art. 73, lett. b) del R.D. 23.05.1924, n. 827, nel testo vigente)
Kriterium und Verfahren für die Zuschlagserteilung: Günstigster Preis, sofern der Mindestpreis erreicht wird (Art. 76, Abs. 12 des K.D. vom 23.05.1924, Nr. 827, in geltender Fassung)	Criterio e metodo di aggiudicazione: Prezzo più vantaggioso, a condizione che il limite minimo venga raggiunto (art. 76, c. 12 del R.D. 23.05.1924, n. 827, nel testo vigente)
Verlangte Voraussetzungen: Eintragung bei der Handelskammer als Holzindustrie, Holzbetrieb, Baufirma oder Holzverarbeitender Handwerker.	Presupposti richiesti: Iscrizione presso Camera di Commercio quale industria commercio legname, impresa costruzioni o artigiano del legno.
Verbot der Teilnahme an der Versteigerung: Das Unternehmen, das mit der Holzschlägerung beauftragt ist, darf an der Versteigerung nicht teilnehmen.	Divieto di partecipazione all'asta: L'impresa incaricata del taglio legname non può partecipare all'asta.
Höhe der endgültigen Kautions: 10% des Vertragspreises in bar oder in Form einer Bankbürgschaft	Ammontare della cauzione definitiva: 10% dell'importo contrattuale in contanti o mediante fidejussione bancaria
Vertragsabschluss: Im Wege des Schriftverkehrs	Stipula del contratto: A mezzo di corrispondenza
Bezeichnung und Anschrift des Dienstes, bei welchem die Ausschreibungsunterlagen angefordert werden können: Gemeinde Innichen, 39038 Innichen, Pflegplatz 2 - Tel. 0474/916622, Sekretariat, Rathaus Innichen, 1. Stock, Zimmer Nr. 1.04, Tel. 0474/916622, Pec innichen.sancandido@legalmail.it , Email info@sancandido.eu	Denominazione ed indirizzo del servizio presso cui può essere richiesto il bando di gara: Comune di San Candido, 39038 San Candido, Piazza del Magistrato 2 - Tel. 0474/916622, Segreteria, Municipio di San Candido, 1° piano, stanza n° 1.04, Tel. 0474/916622, Pec innichen.sancandido@legalmail.it , e-mail info@sancandido.eu
Letzte Frist für die Anforderung der Ausschreibungsunterlagen: 27. Oktober 2026	Termine ultimo per la richiesta del bando di gara: 27 ottobre 2026
Ort der Versteigerung: Rathaus von Innichen, 2. Stock, Sitzungssaal	Luogo dell'asta: Municipio di San Candido, 2° piano, sala riunioni
Eröffnung der Versteigerung - Datum und Uhrzeit: 28. Oktober 2026, 10.00 Uhr	Apertura dell'asta – data ed ora: 28 ottobre 2026, ore 10.00

Frist für die Vorlage der Angebote:	Termine per la presentazione delle offerte:
28. Oktober 2026, von 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr; die mittels Post oder durch Dritte eingereichten Angebote müssen für ihre Gültigkeit am Tage vor der Versteigerung in geschlossenem und an den Verschlussstellen gegengezeichnetem Umschlag bei der Verwaltung, Pflegplatz 2, 39038 Innichen, einlangen	28 ottobre 2026, dalle ore 10.00 fino alle ore 11.00; le offerte inviate per mezzo della posta o di terze persone, per essere valide, devono pervenire all'amministrazione, Piazza del Magistrato 2, 39038 San Candido, in piego chiuso e controfirmato sui lembi di chiusura non più tardi del giorno precedente a quello in cui si tiene l'asta
Sprache, in der die Angebote zu verfassen sind:	Lingua in cui le offerte devono essere redatte:
deutsch und/oder italienisch	tedesco e/o italiano
Uhrzeit der Öffnung der Angebote:	ora di apertura delle offerte:
28. Oktober 2026, 11.00 Uhr	28 ottobre 2026, ore 11.00

DER BÜRGERMEISTER

Klaus Rainer

IL SINDACO

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

BEDINGUNGEN

FÜR DIE TEILNAHME AM WETTBEWERB FÜR DEN VERKAUF DES NUTZHOLZES AUS DER AUSSERORDENTLICHEN NUTZUNG FÜR RECHNUNG DES JAHRES 2026 IN DER ÖRTLICHKEIT „LÄRCHWALD“

I. TEIL

DOKUMENTE, WELCHE FÜR DIE TEILNAHME AM WETTBEWERB VORZULEGEN SIND

Die Firmen, welche beabsichtigen, am Wettbewerb teilzunehmen, haben die unten angeführten Unterlagen in einem geschlossenen und an den Verschlussstellen gegengezeichnetem Umschlag durch die Post, mittels dritter Personen oder durch persönliche Übergabe an den Präsidenten oder an die von ihm beauftragte Person nach Eröffnung der Versteigerung einzureichen.

Die mittels Post oder durch dritte Personen eingereichten Umschläge müssen für ihre Gültigkeit am Tage vor der Versteigerung am Sitz der Verwaltung einlangen. Das Risiko geht zu Lasten der Bewerber und es sind keine Beschwerden zugelassen.

In beiden Fällen ist der Eingangsstempel des Protokollamtes ausschlaggebend.

Auf dem Umschlag ist folgendes anzuführen:

- a) die genaue Unternehmensbezeichnung;
- b) die Adresse der Gemeindeverwaltung (siehe Versteigerungskundmachung);
- c) die Bezeichnung „Holzversteigerung 2026“.

Im Umschlag müssen sich folgende Unterlagen befinden, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb:

1. **Das Angebot**, abgefasst auf dem von der Verwaltung bereitgestellten Vordrucke (Anlage A), mit Angabe des in Ziffern und Buchstaben ausgedrückten Einheitspreises pro Vfm. und vom gesetzlichen Vertreter des Unternehmens unterzeichnet.
Eventuelle Korrekturen bei den Angeboten müssen ausdrücklich eigens bestätigt und unterfertigt sein.
2. **Die Erklärung** (Beilage B) auf dem von der Verwaltung vorbereiteten Vordruck, in allen Teilen vom gesetzlichen Vertreter des Unternehmens ausgefüllt und unterschrieben. Außerdem muss die Ablichtung eines gültigen **Lichtbildausweises** vom gesetzlichen Vertreter des Unternehmens beigelegt werden.

Es wird daraufhin gewiesen, dass bei Fehlen oder Unregelmäßigkeit eines der verlangten Dokumente oder der Erklärungen der Ausschluss vom Wettbewerb erfolgt, und dass bei Nichtbeachtung der Bedingungen, die für die Einreichung der Dokumente vorgeschrieben sind, das Angebot ungültig ist.

CONDIZIONI

PER LA PARTECIPAZIONE ALLA GARA RELATIVA ALLA VENDITA DEL LEGNAME DA LAVORO PROVENIENTE DALL'UTILIZZAZIONE STRAORDINARIA IN CONTO ANNO 2026 NELLA LOCALITÀ „LÄRCHWALD“.

CAPO I

DOCUMENTAZIONE DA PRESENTARE PER LA PARTECIPAZIONE ALLA GARA

Le imprese che intendono partecipare alla gara devono far pervenire, in piego chiuso e controfirmato sui lembi di chiusura, i documenti appresso indicati per mezzo della posta, per mezzo di terze persone o mediante consegna a mano al presidente o alla persona da lui incaricata dopo l'apertura dell'asta.

Le offerte per mezzo della posta o di terze persone, per essere valide, devono pervenire alla sede dell'amministrazione non più tardi del giorno precedente a quello in cui si tiene l'asta. Il rischio è carico del concorrente e ritardo non sono ammessi reclami.

In entrambi i casi fa fede il timbro di arrivo posto dall'ufficio protocollo.

Sul piego sono riportati:

- a) l'esatta intestazione dell'impresa;
- b) l'indirizzo dell'amministrazione comunale (vedasi avviso d'asta);
- c) l'indicazione "asta legname 2026".

Nel piego devono essere inseriti i seguenti documenti a pena di esclusione:

1. **L'offerta** redatta sull'allegato modulo predisposto dall'amministrazione (allegato A), con indicazione in cifre ed in lettere del prezzo unitario per mcl. e debitamente sottoscritta dal legale rappresentante dell'impresa.
Eventuali correzioni nell'offerta devono essere espressamente confermate e sottoscritte.
2. **La dichiarazione** (allegato B) predisposta dall'amministrazione compilata in tutte le parti e sottoscritta dal legale rappresentante dell'impresa. Deve essere allegata una fotocopia di un **documento di riconoscimento** in corso di validità del legale rappresentante dell'impresa.

Si fa presente che la mancanza o l'irregolarità di uno qualsiasi dei documenti richiesti o delle dichiarazioni comporterà l'esclusione dalla gara e che l'inosservanza delle formalità prescritte per la presentazione dei documenti invalida l'offerta, rendendola nulla.

Die Verwaltung kann darüber hinaus mit jeglichem Beweismittel den Inhalt, der für die Teilnahme am Wettbewerb eingereichten Unterlagen und abgegebenen Erklärungen, überprüfen.

II. Teil **BESTIMMUNGEN ÜBER DIE DURCHFÜHRUNG DES WETTBEWERBES UND DEN ZUSCHLAG**

Der Verkauf erfolgt mit dem Verfahren und dem Kriterium, wie es in der Versteigerungskundmachung angeführt ist.

Nach Eröffnung der Versteigerung und nachdem er das geheime Verzeichnis der Verwaltung hinterlegt hat, zählt der Vorsitzende die Umschläge mit den Angeboten, welche mittels Post oder dritten Personen eingelangt sind, ab und legt sie auf den Tisch. Alsdann lädt er die Anwesenden ein, ihre Angebote vorzulegen.

Die zugesandten oder vorgelegten Angebote können nach Eröffnung der Versteigerung nicht mehr zurückgezogen werden. Derselbe Bieter kann aber bis zur Öffnung der Umschläge weitere Angebote vorlegen.

Bedingte oder unbestimmte Angebote bzw. Angebote, welche nur auf ein anderes eigenes Angebot oder Angebot Dritter verweisen, sind nicht zulässig.

Nachdem die vom Art. 69 des K.D. Nr. 827/24 vorgesehene Stunde abgelaufen ist und der Vorsitzende alle Angebote erhalten hat, worüber er sich bei den Anwesenden mit lauter Stimme vergewissert, öffnet er die Umschläge in Anwesenheit des Publikums und verliest mit lauter und vernehmlicher Stimme die Angebote. Ab diesem Zeitpunkt ist die Vorlage weiterer Angebote nicht mehr gestattet.

Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden, sofern der im geheimen Verzeichnis der Verwaltung vorherbestimmte und angeführte Mindestpreis wenigstens erreicht wird.

Bei gleich lautenden Angeboten entscheidet das Los über den Zuschlag.

Der Zuschlag findet auch dann statt, wenn nur ein einziges Angebot eingetroffen ist.

Jene Partien, welche keinen Zuschlag finden, werden im Privatverhandlungswege angeboten. In diesem letzten Fall wird der im Geheimoffert der Verwaltung enthaltene Mindestpreis den Teilnehmern mitgeteilt.

Der Zuschlagsempfänger hat nach Ende des Wettbewerbes eine Kautionsrücklage in Höhe von 10% des Vertragswertes zu entrichten, die aber keinesfalls als Anzahlung auf den Kaufpreis gilt.

III. TEIL **ZAHLUNG DES KAUFPREISES**

L'amministrazione può altresì accertare con qualsiasi mezzo di prova il contenuto della documentazione e delle dichiarazioni presentate per la partecipazione alla gara.

CAPO II **MODALITÀ RELATIVE ALL'ESPLETAMENTO DELLA GARA ED ALL'AGGIUDICAZIONE**

La vendita avviene tramite la procedura ed il criterio indicato nell'avviso d'asta.

Aperta l'asta, il presidente, dopo aver depositata la scheda segreta, enumera e depone sul banco senza aprirle, le buste contenenti le offerte già pervenute per mezzo di posta o di terze persone e invita gli astanti a presentare le loro offerte.

Le offerte mandate o presentate non possono essere più ritirate dopo aperta l'asta, ma lo stesso offerente può presentarne altre prima che sia cominciata l'apertura dei pieghi.

Non sono ammesse offerte condizionate o espresse in modo indeterminato o con semplice riferimento ad altra offerta propria o altrui.

Il presidente, ricevute tutte le offerte, del che si accerta richiedendone ad alta voce gli astanti, e trascorsa l'ora di cui all'art. 69 del R.D. n. 827/24, apre i pieghi in presenza del pubblico e legge ad alta ed intelligibile voce le offerte. Iniziata l'apertura dei pieghi, non è ammessa la presentazione di altre offerte.

L'aggiudicazione avviene al miglior offerente, qualora il prezzo minimo prestabilito e indicato nella scheda segreta dell'amministrazione venga almeno raggiunto.

In caso di offerte uguali si procede all'estrazione a sorte dell'aggiudicatario.

Si procede all'aggiudicazione anche quando sia pervenuta una sola offerta.

Per le partite non aggiudicate si procederà alla trattativa privata. In quest'ultimo caso il minimo scritto nella scheda sarà comunicato ai concorrenti

L'aggiudicatario, successivamente alla chiusura della gara, dovrà depositare a titolo di cauzione una somma pari al 10% del valore contrattuale, la quale in nessun caso può valere come acconto sul prezzo di compravendita.

CAPO III **PAGAMENTO DEL PREZZO**

Die Zahlung des Kaufpreises hat innerhalb von 30 (dreißig) Tagen vom Ausstellungsdatum der Rechnung zu erfolgen. In jedem Fall darf das Holz erst nach vollständiger Bezahlung abtransportiert werden.

Sollte die Zahlung nicht zu der genannten Fälligkeit erfolgen, so werden die gesetzlichen Verzugszinsen von der hinterlegten Kautions einbehalten.

Die Mehrwertsteuer im gesetzlichen Ausmaß auf den Zuschlagspreis geht zu Lasten des Erstherrn und muss zusätzlich zum Holzwert bezahlt werden.

IV. TEIL WEITERE BESTIMMUNGEN

Verkauf des Holzes ab Waldstraßen und Abtransport

Der Verkauf des Holzes erfolgt ab Waldstraßen. Die Kosten für den Abtransport des Holzes gehen zu Lasten des Käufers.

In jedem Fall ist das Holz spätestens bis zum **15. Januar 2027** vollständig abzutransportieren. Für jeden Tag, der diese Abholfrist überschreitet, wird eine Vertragsstrafe (Pönale) in Höhe von € 100,00 fällig. Die Vertragsstrafe ist auch dann in voller Höhe zu entrichten, wenn die Abholung nur teilweise erfolgt.

Messung des Holzes

Die Holzmessung erfolgt nach Absprache mit der örtlichen Forststation und dem Holzkäufer.

Il pagamento del prezzo deve essere effettuato entro 30 (trenta) giorni dalla data di emissione della fattura.

In ogni caso il legname potrà essere asportato solo dopo l'avvenuto pagamento saldo.

Qualora il pagamento non dovesse essere effettuato alla scadenza di cui sopra, sulla cauzione depositata verranno trattenuti gli interessi legali di mora.

L'IVA sul prezzo di aggiudicazione nell'aliquota stabilita dalla legge è a carico dell'acquirente e deve essere pagata in aggiunta al valore del legname.

CAPO IV ULTERIORI DISPOSIZIONI

Vendita del legname franco strade boschive

La vendita del legname avviene franco strade boschive. I costi per l'asporto del legname sono a carico dell'acquirente.

In ogni caso il legname deve essere completamente rimosso entro e non oltre il **15 gennaio 2027**. Per ogni giorno di ritardo rispetto a tale termine di ritiro, verrà applicata una penale contrattuale di € 100,00. La penale è dovuta per intero anche in caso di ritiro parziale.

Misurazione del legname

La misurazione del legname avviene previo accordo con la stazione forestale locale e l'acquirente.